

フランス語—問題用紙 1

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2020 年度)

■問題 1. 奈良と鎌倉の大仏について書かれた次の文章を読んで、以下の問いに答えなさい。 (20 点)

出典元より引用された問題文

(出典 : <https://www.nippon.com/fr/features/h00353/>) (一部改変)

- 1-1 下線部 (1) の意味を、2 行程度の日本語で分かりやすく説明しなさい。解答は解答用紙 A の解答欄 1-1 に記入しなさい。 (4 点)
- 1-2 鎌倉の大仏が風雨にさらされるようになった経緯を、本文の記述に従って日本語で詳しく説明しなさい。解答は解答用紙 A の解答欄 1-2 に記入しなさい。 (6 点)
- 1-3 次の一節を入れるのに最も適切な個所を (A) ~ (E) の中から一つ選びなさい。解答は解答用紙 A の解答欄 1-3 に記入しなさい。ただし、本文およびこの一節で用いられている大文字・小文字の区別は考慮に入れないこととする。 (4 点)

出典元より引用された問題文

フランス語—問題用紙 2

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2020 年度)

1-4 次の文章の中から本文の内容と一致するものを2つ選びなさい。解答は解答用紙 A の解答欄 1-4 に記入しなさい。 (各 3 点×2=6 点)

- ① Le Grand Bouddha de Kamakura est moins grand que celui de Nara.
- ② Le Grand Bouddha de Kamakura fut érigé pour apaiser les épidémies et les catastrophes naturelles.
- ③ Le Grand Bouddha de Nara est très imposant, alors que celui de Kamakura l'est beaucoup moins.
- ④ Le pavillon actuel qui abrite le Grand Bouddha de Nara date de l'époque d'Edo.
- ⑤ L'inauguration du Grand Bouddha de Kamakura eut lieu en 1252.
- ⑥ Si le Grand Bouddha de Nara pèse 250 tonnes, celui de Kamakura doit en peser moins de 90.

■問題 2. 日本人の清潔志向について書かれた次の文章を読んで、以下の問いに答えなさい。 (20 点)

出典元より引用された問題文

(出典 : Slate.fr, 8 octobre 2019) (一部改変)

フランス語—問題用紙 3

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2020 年度)

2-1 (ア) ~ (エ) に入れるのに最も適切なものを下の (a) ~ (h) の中から一つ選び、その記号をそれぞれ解答用紙 A の解答欄 2-1 に記入しなさい。 (各 2 点×4=8 点)

- (a) pour (b) pendant (c) au-delà (d) comme
(e) à (f) près (g) vers (h) de

2-2 (あ) ~ (う) に入れるのに最も適切なものを下の (A) ~ (F) の中から一つ選び、その記号をそれぞれ解答用紙 A の解答欄 2-2 に記入しなさい。ただし、文頭で始まるものもここではすべて小文字にしてある。 (各 2 点×3=6 点)

- (A) bien (B) au fur et à mesure (C) de sorte
(D) parce (E) au même titre (F) en tant

2-3 次の文章の中から本文の内容と一致するものを 2 つ選びなさい。解答は解答用紙 A の解答欄 2-3 に記入しなさい。 (各 3 点×2=6 点)

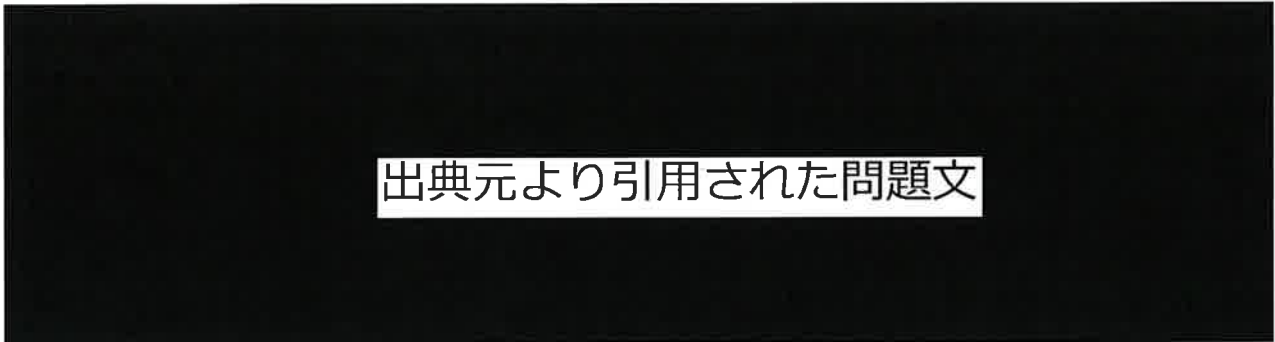
- ① 禅の教えでは座禅こそが大切であり、掃除や料理のような日常生活の雑務は、修行としてはあまり意味がない。
- ② 日本は高温多湿のため、常に身の回りを清潔に保っておかないと、健康を損なうおそれがある。
- ③ ブラジルやロシアで開催されたサッカーのワールドカップで、日本人サポーターは世界中をあと驚かせるために、競技場でごみ拾いを行った。
- ④ 日本では小学校から高校までの 12 年間、生徒は学校生活の一部として、自分たちが使う教室などを掃除する。
- ⑤ 日本人はとても人目を気にするので、外から見える所はきれいにするが、人目につきにくい所に関しては、必ずしもそうとは限らない。

フランス語—問題用紙 4 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2020 年度)

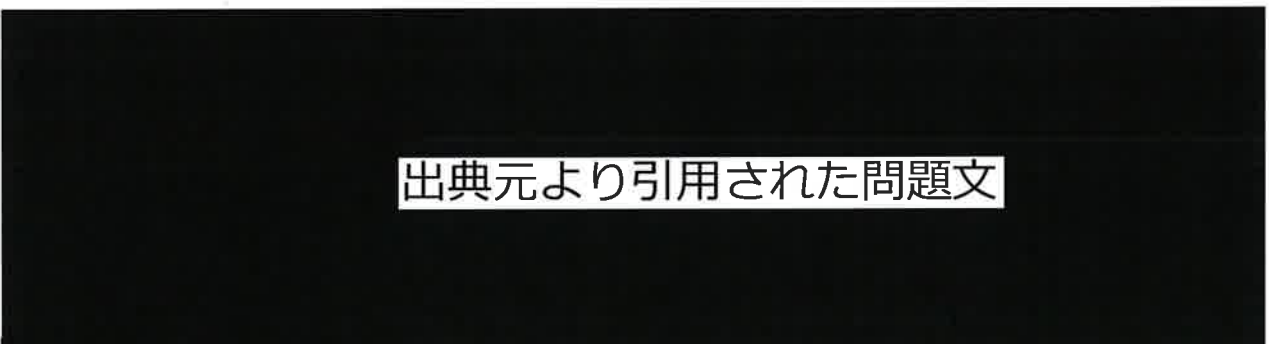
- 問題 3. 次の文章を日本語に訳しなさい。ただし出典は訳さないこと。解答は、それぞれ解答用紙 A の解答欄 3-1 と 3-2 に記入しなさい。 (各 10 点×2=20 点)

3-1



(出典 : francetvinfo.fr, 1^{er} novembre 2018) (一部改変)

3-2



(出典 : Le Figaro, 10 octobre 2019) (一部改変)

フランス語—問題用紙 5

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2020年度)

■問題 4. 次の文章をフランス語に訳しなさい。解答はそれぞれ解答用紙 B の解答欄 4-1 から 4-4 に記入しなさい。
(各 5 点×4=20 点)

4-1 薬師寺にある国宝の東塔は、薬師寺の建築物としては最も古く、730年頃に建立された木造の三重塔である。

4-2 茶道の一形式である侘茶（わびちゃ）は、室町時代に村田珠光（じゅこう）が創始し、のちに千利休が完成したとされる。

4-3 A: 富士山にはいつでも登れますか？
B: いいえ、富士山の登山シーズンは7月上旬から9月上旬位までで、その年や登山ルートによって異なります。

4-4 A: 食物アレルギーを起こす食べ物として、日本の加工食品のパッケージに表示義務とされている原材料は何ですか？
B: そば、落花生、卵、乳、小麦、えび、かこの7品目です。

■問題 5. 次の語句について、訪日旅行者にわかりやすい説明を、解答用紙 B の解答枠内におさまるようフランス語で記入しなさい。
(各 5 点×4=20 点)

5-1 鯉のぼり

5-2 キャッシュレス・ポイント還元事業

5-3 日本遺産

5-4 合掌造り

フランス語

解答用紙 A

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

..... (2020 年度)

■問題 1.

問題 1 採点 /20

- 1-1 国家安寧や君臣豊楽などを祈願するために巨大な像を建立するという、6 世紀の仏教伝来後に日本に根付いた
伝統文化のこと。 (4 点)
- 1-2 鎌倉の大仏はもともと建物内に安置されていたが、その建物が台風や地震によって数度にわたって倒壊した結
果、1498 年以降今日に至るまで 500 年以上にわたって風雨にさらされることとなった。 (6 点)
- 1-3 E (4 点)
- 1-4 ①・④ (各 3 点×2=6 点)

■問題 2.

問題 2 採点 /20

- 2-1 (ア) h (イ) e (ウ) a (エ) c (各 2 点×4=8 点)
- 2-2 (あ) D (い) E (う) B (各 2 点×3=6 点)
- 2-3 ②・④ (各 3 点×2=6 点)

■問題 3.

問題 3 採点 /20

- 3-1  (10 点)

- 3-2  (10 点)

採点欄

フランス語

解答用紙 B

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

..... (2020 年度)

■問題 4.

問題 4 採点 /20

- 4-1 La pagode de l'est du temple Yakushi-ji, classée trésor national, est le plus ancien bâtiment du temple. Cette pagode en bois à trois étages a été édifée vers 730. (5 点)
- 4-2 Le *wabi-cha*, littéralement « thé de style sobre », l'une des formes traditionnelles de cérémonie du thé au Japon, aurait été créé par Murata Jukō à l'époque de Muromachi, avant d'être perfectionné par Sen no Rikyū. (5 点)
- 4-3 A. Peut-on faire l'ascension du mont Fuji à n'importe quel moment de l'année ?
B. Non, la période officielle d'ouverture des sentiers commence début juillet et se termine vers la première semaine de septembre. Les dates exactes varient selon les années et selon les sentiers. (5 点)
- 4-4 A. Quels sont les allergènes dont la mention est obligatoire au Japon sur l'emballage des produits alimentaires transformés ?
B. Il y en a sept : sarrasin, arachide, œuf, lait, blé, crevette et crabe. (5 点)

■問題 5.

問題 5 採点 /20

- 5-1 Les *Koinobori* sont des banderoles colorées de tissu ou de papier en forme de carpes *koï*. Les familles les hissent dans leur jardin le 5 mai, à l'occasion de la fête des garçons, dite *Tango no sekku*, pour célébrer la croissance de leurs enfants mâles et prier pour qu'ils continuent de grandir en bonne santé.
Il en existe également des modèles pour balcon d'appartement. D'avril à mai, en périphérie des villes et à la campagne, on peut ainsi voir des *Koinobori* de grande taille flotter au vent dans les jardins. (5 点)
- 5-2 Ce dispositif d'aide au remboursement de « points » sur le montant des paiements dématérialisés, mis en place par le Ministère japonais de l'Économie, du Commerce et de l'Industrie, est une mesure de relance de la consommation entrée en vigueur pour une durée déterminée au moment de l'augmentation de la TVA. Elle vise à la fois à améliorer la productivité et à rendre les achats plus pratiques pour les consommateurs, en encourageant dans les petites et moyennes surfaces les paiements sans numéraire. Ainsi, à compter du 1^{er} octobre 2019, si l'on règle ses achats par carte de crédit, carte de débit, portemonnaie électronique, code QR, etc. dans un magasin participant à cette campagne, on peut bénéficier d'un remboursement allant jusqu'à 5% du montant de ses achats. (5 点)
- 5-3 « L'héritage japonais » est un dispositif de l'Agence japonaise des Affaires culturelles qui consiste à valider des « narrations » (*story*) susceptibles d'aider à mieux faire comprendre la culture et la tradition japonaises à travers les caractéristiques d'une région et ses points d'intérêt historiques. Il a pour but de revitaliser les régions qui sont ainsi encouragées à prendre elles-mêmes l'initiative de mettre en valeur et d'exploiter les charmes multiples de leurs richesses culturelles, tant matérielles qu'immatérielles, dont l'existence est indissociablement liée à ces narrations. Cela doit également s'accompagner, de la part de chaque région, d'une stratégie de promotion de ces richesses culturelles aussi bien auprès du public japonais qu'à l'international. (5 点)
- 5-4 Le *Gasshō-zukuri* est un style de maison traditionnelle dont le toit en chaume très pentu évoque la forme de deux mains géantes jointes pour la prière. Le grenier divisé en trois ou quatre niveaux servait autrefois à l'élevage du ver à soie notamment.
Les hameaux de Shirakawa-gō et de Gokayama, composés de maisons de ce style et classés au patrimoine mondial, sont très célèbres. L'appellation *Gasshō-zukuri* (littéralement : « construction en forme de mains jointes pour la prière ») viendrait, selon certains, de la forme du toit qui ressemble à deux mains jointes. Ces toits en chaume sont renouvelés tous les 30 ans environ par les organisations d'entraide, appelées *Yui*, des habitants de la région. Les touristes peuvent admirer le paysage des hameaux, visiter une maison-musée, ou encore séjourner dans une de ces maisons de style traditionnel transformées en petit hôtel familial. (5 点)

採点欄